**District Court of Washington, County of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

***Tòa Sơ Thẩm Washington, Quận***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| PLAINTIFF’S NAME  *TÊN NGUYÊN ĐƠN* | | **SMALL CLAIM NO.**  ***SỐ YÊU CẦU BỒI THƯỜNG NHỎ*** |
| ADDRESS  *ĐỊA CHỈ* | | **NOTICE OF SMALL CLAIM**  ***THÔNG BÁO VỀ YÊU CẦU BỒI THƯỜNG NHỎ*** |
| CITY STATE ZIP  *THÀNH PHỐ TIỂU BANG MÃ VÙNG* | |
| HOME PHONE NO.  *SỐ ĐIỆN THOẠI NHÀ* | WORK PHONE NO.  *SỐ ĐIỆN THOẠI NƠI LÀM VIỆC* |

VS.

*KIỆN*

|  |  |
| --- | --- |
| DEFENDANT’S NAME  *TÊN BỊ ĐƠN* | DEFENDANT 2’S NAME  *TÊN BỊ ĐƠN 2* |
| ADDRESS  *ĐỊA CHỈ* | ADDRESS  *ĐỊA CHỈ* |
| CITY STATE ZIP  *THÀNH PHỐ TIỂU BANG MÃ VÙNG* | CITY STATE ZIP  *THÀNH PHỐ TIỂU BANG MÃ VÙNG* |
| PHONE NO.  *SỐ ĐIỆN THOẠI* | PHONE NO.  *SỐ ĐIỆN THOẠI* |

**Notice to the Defendant:**

***Thông Báo cho Bị Đơn:***

The Plaintiff has filed a claim for money against you. The reasons are explained below.

*Nguyên Đơn đã nộp đơn yêu cầu quý vị bồi thường tiền. Các lý do được giải thích dưới đây.*

**The Plaintiff claims you owe:**

***Nguyên Đơn đòi số tiền bồi thường quý vị nợ:***

$ in principal; and

*$*  *về bên được bảo lãnh; và*

$ in interest; totaling

*$*  *về tiền lãi; tổng cộng*

$ .

**You must go to court**:

***Quý vị phải ra tòa****:*

**on:** at [ ] a.m. [ ] p.m.

***vào:***  *lúc*  *[-] a.m. [-] p.m.*

*Date Time*

*Ngày*  *Giờ*

**at:** in

***tại:***  *tại*

*Court’s Address Room or Department*

*Địa Chỉ Tòa Án* *Phòng hoặc Ban*



*Docket/calendar or judge/commissioner’s name*

*Sổ ghi án/lịch hoặc tên của thẩm phán/ủy viên*

This court hearing is for [ ] **PRE-TRIAL** [ ] **TRIAL**. Bring with you any and all papers, contracts, and proof needed by you to establish or defend this claim. You must bring any witnesses who will testify on your behalf to the trial.

*Phiên tòa này là dành cho phiên [-]* ***TRƯỚC KHI XÉT XỬ*** *[-]* ***XÉT XỬ****. Mang theo bên mình bất kỳ và tất cả các giấy tờ, hợp đồng và bằng chứng cần thiết để chứng minh hoặc bảo vệ yêu cầu bồi thường này. Quý vị phải mang theo bất kỳ nhân chứng nào có thể làm chứng thay mặt quý vị đến phiên tòa.*

If you fail to personally appear as directed, a judgment may be entered against you for the amount claimed, plus Plaintiff’s costs of filing and service of the claim upon you.

*Nếu quý vị không đích thân hiện diện theo chỉ đạo, một phán quyết về số tiền đã yêu cầu bồi thường có thể được đưa ra chống lại quý vị, cộng với chi phí nộp đơn và tống đạt yêu cầu bồi thường của Nguyên Đơn.*

Plaintiff must appear for a judgment to be entered. If Plaintiff fails to appear, the claim may be dismissed. If this claim is settled prior to the hearing date, the parties must notify the court immediately, in writing.

*Nguyên Đơn phải hiện diện để có thể đưa ra phán quyết. Nếu Nguyên Đơn không hiện diện, yêu cầu bồi thường có thể bị bác bỏ. Nếu yêu cầu bồi thường này được giải quyết trước ngày xét xử, các đương sự phải thông báo ngay lập tức cho tòa án bằng văn bản.*

Clerk

*Lục Sự*

Small Claim No.

*Số Yêu Cầu Bồi Thường Nhỏ*

**STATEMENT OF CLAIM**

***KHAI BÁO VỀ YÊU CẦU BỒI THƯỜNG***

I, *(Name)* , declare that the defendant named above owes me the sum of $ in principal and $ in interest, which was due and owing on *(Date)* .

*Tôi, (Tên)* *, tuyên bố rằng bị đơn có tên trên đây nợ tôi số tiền là $*   *về bên được bảo lãnh và $* *về tiền lãi, đã đến hạn và phải trả vào (Ngày)*

The amount owed is for:

*Số tiền còn nợ là đối với:*

[ ] Faulty Workmanship [ ] Merchandise [ ] Auto Damage - Accident Date

*Tay Nghề Kém Chất Lượng* *[-] Hàng Hóa* *[-] Hư Hỏng Xe Ô Tô - Ngày Xảy Ra Tai Nạn*

[ ] Wages [ ] Loan [ ] Return of Deposit [ ] Rent [ ] Property Damage

*Lương* *[-] Khoản Vay [-] Hoàn Trả Tiền Đặt Cọc* *[-] Tiền Thuê Nhà [-] Hư Hỏng Tài Sản*

[ ] Other

*[-] Khác*

Explainreason for claim:

*Giải thích lý do yêu cầu bồi thường:*

**Military Service**

***Phục Vụ Quân Đội***

[ ] The following defendants are in the military service and are covered by the *Servicemember Civil Relief Act*:

*Các bị đơn sau đây đang phục vụ quân đội và được bảo vệ theo Đạo Luật Cứu Trợ Dân Sự Cho Quân Nhân:*

[ ] No defendant is covered by the *Servicemember Civil Relief Act*. The facts supporting this claim are:

*Không có bị đơn nào được bảo vệ theo Đạo Luật Cứu Trợ Dân Sự Cho Quân Nhân. Các sự kiện chứng minh yêu cầu bồi thường này là:*

.

[ ] I do not know if any defendants are covered by the *Servicemember Civil Relief Act*.

*Tôi không biết xem có bất kỳ bị đơn nào được bảo vệ theo Đạo Luật Cứu Trợ Dân Sự Cho Quân Nhân hay không.*

I certify under penalty of perjury under the laws of the State of Washington that all the information provided in this petition and any attachments is true and correct.

*Tôi cam kết, dưới mọi hình phạt khai man, theo luật lệ của Tiểu Bang Washington rằng tất cả thông tin được cung cấp trong đơn xin này là hoàn toàn đúng sự thật.*

Signed at *(City and State)*: Date:

*Đã ký tại (Thành Phố và Tiểu Bang):* *Ngày:*

*Sign here Print name*

*Ký ở đây* *Tên viết in*